



文 | 黃季平
（政治大學原住民族研究中心主任）
圖 | 編輯部

原住民の人名制度とその発展の可能性についてのレビュー
Reviewing Indigenous Personal Naming Systems and Their Potential Development

檢視原住民族人名制度及其可能的發展

原住民族 的人名制度，不僅是個人身份的標誌，更是族群文化、血脈、歷史與社會結構的縮影。台灣原住民族在近代國家治理、社會變遷與多元文化衝擊下，傳統人名制度歷經多次調整與挑戰，成為民族認同、文化復振的重要議題。

原住民族人名制度的歷史流變

台灣原住民族各族有不同的命名規則，包括親子聯名制、家屋名制、個人名制等。例如排灣族重視家屋名，泰雅族、賽德克族則採親子聯名，布農族則有氏族名的襲用。這些命名方式反映出族群的社會組織、家族結構與生命哲學。日治時期及戰後國民政府推動戶籍制度，強制原住民族改用和式或漢式姓名，造成傳統命名制度的斷層。1995年《姓名條例》修正後，原住民族得以恢復傳統名字，並可並列羅馬拼音，但實際推動成效有限。

恢復族名運動的現況是：根據原民會統計，至2016年僅約5%的原住民族人口恢復傳統名字，絕大多數仍使用漢名。恢復族名的行政流程雖逐漸簡化，但因涉及多項證件更換、社會習慣、語言能力等因素，族人意願與實際行動仍有落差。

現行人名制度的困境與挑戰

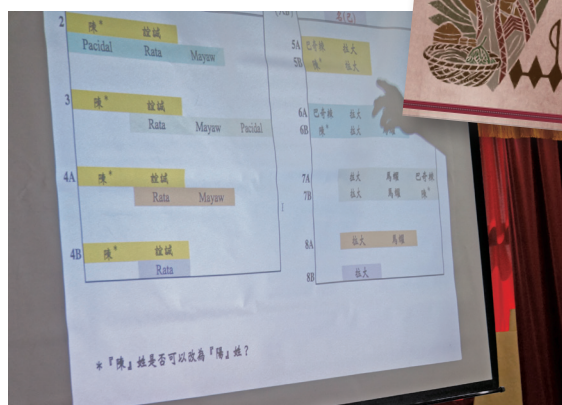
格式與用字的混亂：傳統名字的漢字音譯、羅馬拼音並無統一標準，造成同名異字、拼音錯誤、格式不一等現象。不同族群對於登記方式、家名順序、氏族名層次等也有歧見，難以形成共識。

社會辨識與文化認同的矛盾：傳統名字在現代社會的辨識度低，容易造成行政困擾、人際溝通障礙。例如親子聯名、家屋名等複雜結構，常被外界誤解或無法正確稱呼。部分族人因不捨漢名的家族意義或擔心歧視，選擇保留漢名並列族名。

族語能力與文化斷層：隨著都市化、族語流失，許多年輕族人不熟悉傳統命名規則，甚至無法正確拼寫或發音自己的族名。族名的恢復不僅是行政行為，更需文化教育與語言能力的支撐。



《原住民族命名文化教師資源手冊1》。(來源：本刊第67期)



傳統名字的登錄格式是亟待解決的問題。(來源：本刊第67期)

社會文化意義與教育推動

從人名制度的教育意義來說，命名文化承載著族群歷史、家族故事與生命哲學。透過校園教育、教材推廣，如《原住民族命名文化教師資源手冊》，讓學生認識自己名字背後的意義，強化自我認同與尊重多元文化。原住民族往往擁有多個名字（漢名、族名、宗教名），反映出多重文化認同。恢復族名不僅是個人選擇，更是族群自信、文化復振的象徵。

重點是社會溝通與制度配套，行政部門若能推動單一窗口、簡化流程，協助族人一次更換多項證件，降低恢復族名的門檻。教育、媒體大力宣導也有助於社會大眾理解原住民族命名文化，減少誤解與歧視。

未來發展的可能方向

透過制度規範與族群共識建立統一的族名拼音、漢字用字規範，凝聚家族、氏族共識，避免格式混亂與重名困擾。各族可依自身傳統，選擇最適合的登記方式，兼顧文化傳承與社會辨識。

強化族語教育、命名文化教學，培養族人對傳統名字的認同與使用能力。鼓勵家長為幼兒取傳統名字，從小建立文化根基，避免繁複的更名程序。社會支持與多元包容，包括政府、學校、社會各界應共同推動多元文化教育，提升社會對原住民族命名制度的理解與尊重。透過制度配套、行政協助、媒體宣導，讓族名恢復成為自然且受尊重的選擇。

考慮傳統與創新結合，部分族群如撒奇萊雅族，提出創姓、雙名制等創新方案，兼顧家族聯繫與社會習慣。未來可探索更多融合傳統與現代的命名方式，讓原住民族在多元社會中展現獨特性與活力。

原住民族人名制度的檢視，不僅是行政法令的修正，更是文化認同、社會溝通、教育推動的綜合工程。未來的發展，需在尊重傳統、回應現代需求、凝聚族群共識、強化教育與社會支持等多方面努力。唯有如此，原住民族的人名制度才能真正成為民族復振、文化永續的基石，讓每一個名字都承載著族群的驕傲與希望。◆